

**ULTIMATE  
SPEED**



## CASQUE MODULABLE FF935SV

**FR BE**  
**CASQUE MODULABLE**  
Mode d'emploi

**NL BE**  
**SYSTEEMHELM**  
Gebruiksaanwijzing

**DE AT CH**  
**KLAPPHELM**  
Gebrauchsanleitung



Service Adresse:  
**SPEQ GmbH**  
Tannbachstr. 10  
D-73635 Steinenberg  
GERMANY  
Hotline: 00800 30 777 999  
Email: [service@speq.de](mailto:service@speq.de)  
Web: [www.speq.de](http://www.speq.de)

Version des informations · Status  
van de informatie · Stand der  
Information:  
09/2023



**FR BE**

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

**NL BE**

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IAN 431649\_2304 IAN 431654\_2304  
IAN 431651\_2304

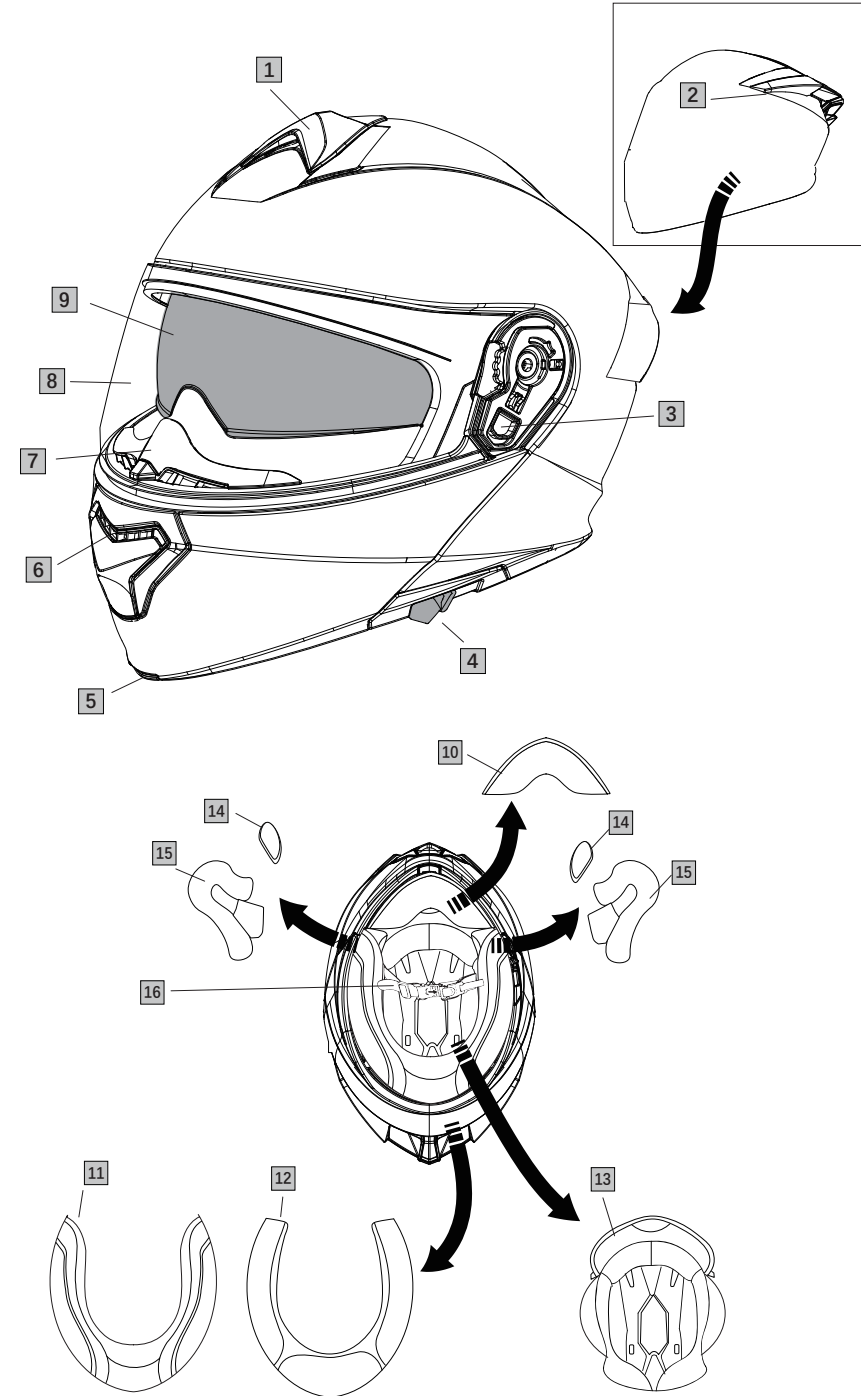
2 ○

IAN 431649\_2304 IAN 431654\_2304  
IAN 431651\_2304

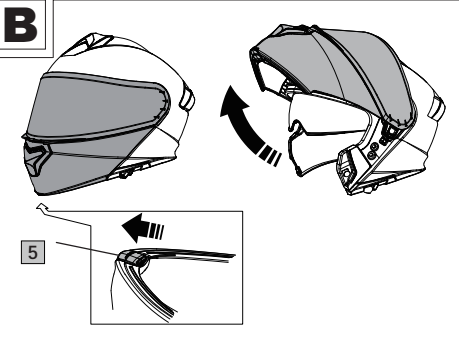
**FR BE NL**  
**DE AT CH**

FR/BE	Mode d'emploi	06
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	14
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	22

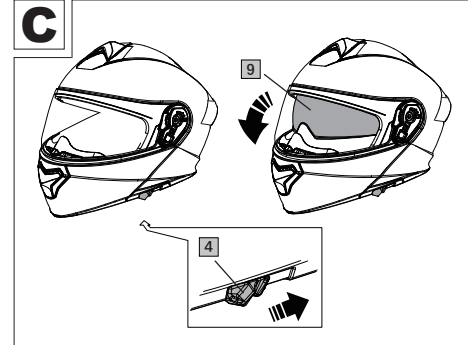
**A**



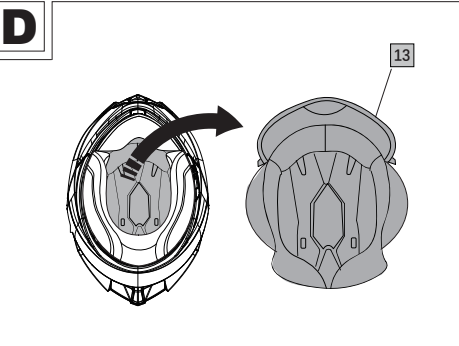
**B**



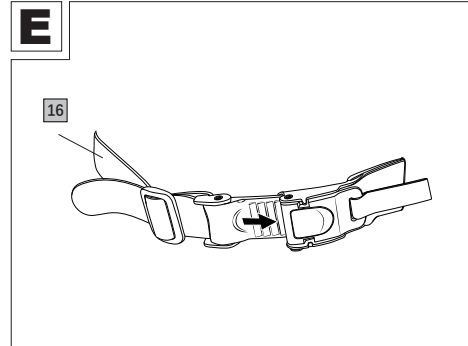
**C**



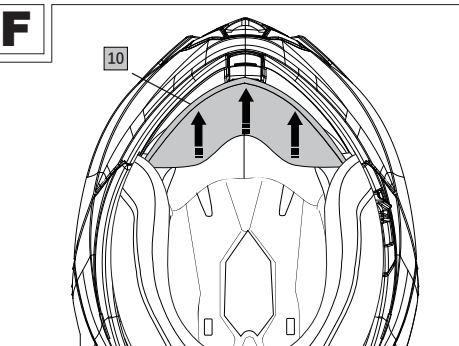
**D**



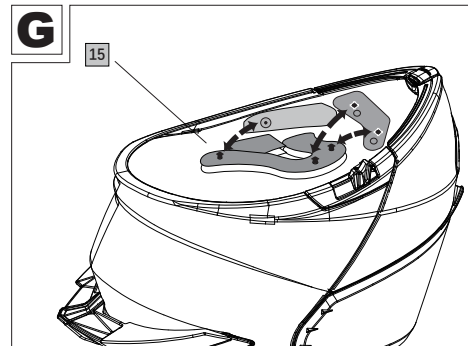
**E**



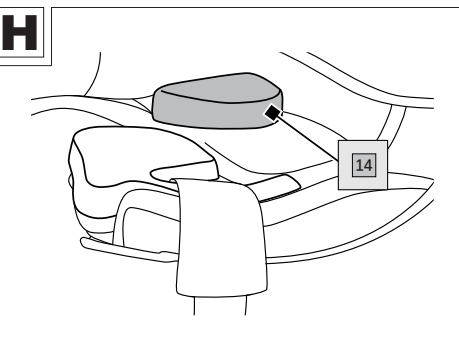
**F**



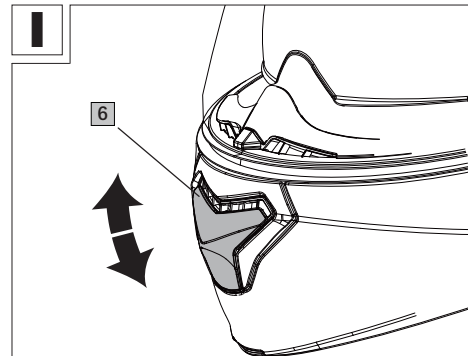
**G**



**H**

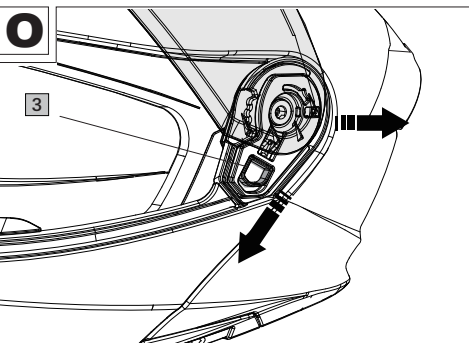
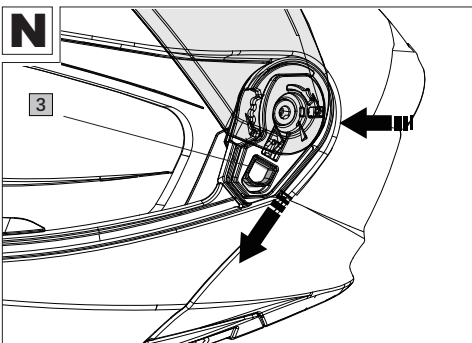
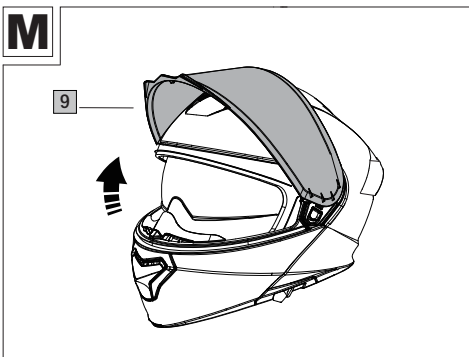
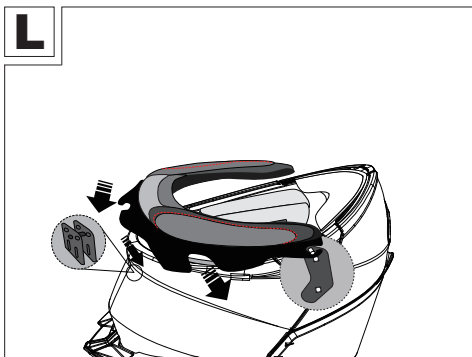
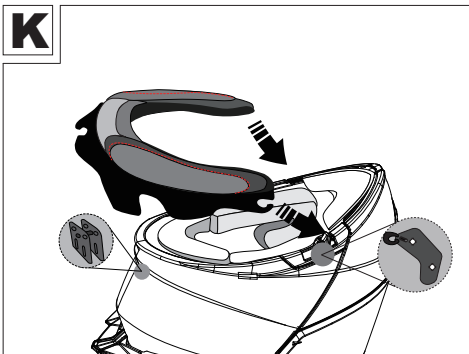
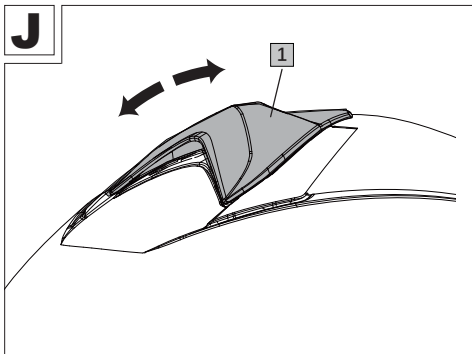


**I**



**Notizen**

Ruled lines for taking notes.



Désignation des pièces	7
Contenu de la livraison	7
Informations importantes	7
Mode d'emploi	7
Consignes de sécurité	7
Caractéristiques du produit	8
Instructions de service et de montage	9
Visière pare-soleil	9
Rembourrage intérieur	9
Système de fermeture à grille	9
Pare-vent au menton	9
Rembourrage de joue	9
Rembourrage acoustique	10
Aération avant	10
Aération supérieure	10
Col d'hiver	10
Remplacement de la visière	10
Sélection de la bonne taille du casque	10
Maintenance et entretien	11
Entreposage	11
Remarques relatives à l'élimination	11
Légende	11
Remarques relatives à la garantie et au déroulement du service	12



Félicitations !

En achetant cet article, vous avez choisi la qualité. Familiarisez-vous avec l'article avant sa première utilisation.

À cette fin, lisez attentivement le mode d'emploi ci-après.

Utilisez l'article uniquement aux fins prévues et tel que décrit dans le présent document. Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr. En cas de transmission de cet article à un tiers, veuillez remettre à ce dernier tous les documents correspondants.

## Désignation des pièces

1. Aération supérieure
2. Sortie d'air
3. Mécanisme de visière
4. Glissière de la visière pare-soleil
5. Déverrouillage du rabat
6. Aération avant
7. Déflecteur de souffle
8. Visière
9. Visière pare-soleil
10. Pare-vent au menton
11. Col standard
12. Col d'hiver
13. Rembourrage intérieur
14. Rembourrage acoustique
15. Rembourrage de joue
16. Jugulaire avec fermeture à grille

## Contenu de la livraison

Voici le contenu de la livraison de votre casque :

- Une paire supplémentaire de rembourrages de joue pour adaptation individuelle de la taille
- Rembourrage acoustique
- Col d'hiver
- Sac du casque
- Mode d'emploi

## Informations importantes

Ce casque a été conçu pour la conduite à moto et fabriqué selon l'état actuel de la technique. Toutefois, malgré les normes de sécurité maximales, des blessures sont possibles en cas d'accidents graves. Dans certains cas, le choc peut être tellement violent, que le casque ne protège pas efficacement son porteur des blessures à la tête.

Pour garantir le maximum de sécurité, ce casque doit être bien ajusté et bien fixé. Remplacer le casque ayant subi un choc violent.

Nous nous portons garants que cet article est exempt d'erreurs de fabrication et de matériau. Le droit à la garantie ne s'applique pas à l'usure normale et s'annule en cas de manipulation incorrecte.

Il est prévu pour la France que quatre autocollants réfléchissants doivent être apposés sur le casque. Ces autocollants réfléchissants sont fournis avec votre casque. Apposez les autocollants sur les deux côtés, ainsi qu'à l'avant et à l'arrière sur le casque.

## Mode d'emploi

### Consignes de sécurité

- **Avertissement !**
- Pendant la conduite, utiliser le casque uniquement avec la mentonnière et la visière fermées.
- Le casque est équipé d'une visière pare-soleil pivotante, qui ne doit être utilisée qu'avec une visière fermée.
- Pour ouvrir la mentonnière, veuillez appuyer sur le verrouillage de la mentonnière (5) tout en soulevant cette dernière (fig. B).
- Pour la fermer, tirer la mentonnière vers le bas jusqu'à l'enclenchement audible.
- La casque doit être bien ajusté et la jugulaire doit être bien fermée.
- Assurez-vous que la circulation de l'air n'est pas restreinte.
- Assurez-vous que la visière reste toujours propre et exempte de rayures. Remplacer immédiatement la visière endommagée.



- Ne pas utiliser les visières teintées de nuit ou par mauvaise visibilité parce qu'elles réduisent la vue. Pendant cinq ans suivant la date d'achat, vous pouvez commander des visières de rechange à l'adresse du service client mentionné, numéro de visière : 935V.
- Ne pas modifier le casque, sa structure ou ses composants.
- Ne pas peindre le casque et ne pas y apposer d'autocollants ni d'étiquettes.
- Le casque est censé protéger la tête en cas de choc. Cette protection n'est plus garantie après un seul choc (même léger). Par conséquent, après un accident, le casque doit être échangé aussitôt, même en absence de dommages manifestes.
- Ne pas transporter le casque accroché au guidon ou à une autre partie du véhicule. En outre, ne jamais l'approcher de pièces chauffées (p. ex., le pot d'échappement).
- N'utiliser jamais de solvants ou d'abrasifs à base de pétrole pour nettoyer le casque, ni à l'extérieur, ni à l'intérieur.
- Utilisez toujours un détergent de pH neutre, dilué dans de l'eau claire. Frotter prudemment avec un chiffon souple. Puis, essayer avec un linge non pelucheux. Le rembourrage peut être nettoyé avec un peu de savon et une brosse souple.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine pour votre casque.
- N'utiliser la visière pare-soleil qu'à la lumière du jour ! Il est interdit de l'utiliser au crépuscule ou dans la nuit.

## Caractéristiques du produit

### ECE-R 22.06

#### Homologation

Ce casque est conforme à la norme ECE-R 22.06, qui a servi de base à son homologation.

La norme ECE-R 22.06 contient des conditions harmonisées d'homologation des casques de protection et de leurs visières destinés aux

conducteurs et passagers de motocyclettes et de vélomoteurs.

Ces essais ont pour base les soi-disant règlements CEE de la Commission économique des Nations unies pour l'Europe (Economic Commission for Europe).

### Les principaux essais du règlement CEE 22.06

- Amortissement des chocs
- Essai dynamique du dispositif porteur
- Essai du champ visuel
- Dureté
- Essai de maintien (essai d'arrachage)
- Essai de la jugulaire et de la fermeture
- Essai de cisaillement des arêtes extérieures
- Essai de frottement de la coque extérieure
- Essai de la visière (propriétés mécaniques et optiques)
- Impact au menton, essai de l'amortissement de la mentonnière

### Rembourrage intérieur avec inserts en Coolmax®

Coolmax® d'INVISTA est une fibre textile de haute performance qui soutient le porteur lors des activités sportives. Ayant pour base la technologie de fibres brevetée DuPont, Coolmax® évacue l'humidité du corps vers la surface du matériau, où elle sèche plus vite qu'avec tout autre matériau. Les fibres spécialement conçues d'INVISTA, utilisées pour les matériaux Coolmax®, évacuent l'humidité du corps vers la surface du matériau, où elle peut s'évaporer rapidement. En même temps, les fibres à forme unique permettent la respirabilité maximale même à l'état humide. De surcroît, la respirabilité améliore l'effet thermorégulateur.










Dans cet article, les rembourrages de joue, front et nuque sont équipés de Coolmax®.

### HeiQ Pure Fraîcheur textile

Éprouvez la sensation de fraîcheur persistante grâce à la force de l'argent qui éloignent les odeurs pendant toute la journée.

La doublure du casque contient un agent biocide (HeiQ Pure) pour l'équipement

antibactérien de la doublure.  
Substance active : Chlorure d'argent.

	<b>Défecteur de souffle et aération de la visière</b> Le déflecteur de souffle (7) réduit la buée sur la visière due à la respiration. En outre, la circulation de l'air dans la zone de visière est améliorée.
	Visière pare-soleil intégrée
	Coque extérieure ABS résistante aux chocs
	Visière avec revêtement anti-scratch
	Col d'hiver confortable supplémentaire
	Doublure amovible et lavable
	Changement de visière sans outils
	Un jeu supplémentaire de rembourrages de joue pour adaptation individuelle de la taille
	Convient aux porteurs de lunettes



Système de fermeture de sécurité à grille

## Instructions de service et de montage

### Visière pare-soleil (fig. C)

La visière pare-soleil intégrée (9) vous permet de réagir aux changements des conditions lumineuses de façon rapide et simple.

La visière pare-soleil peut être repliée et déployée au moyen de la glissière (4).

#### Remarque :

- Veillez à ce que l'arête de la visière pare-soleil n'empêche pas votre champ visuel.
- N'utiliser la visière pare-soleil qu'avec la visière fermée et uniquement de jour.

### Rembourrage intérieur (fig. D)

Le rembourrage intérieur (13) peut être retiré complètement et nettoyé séparément (voir les consignes d'entretien).

Pour retirer le rembourrage intérieur, veuillez d'abord retirer le col du casque et les rembourrages de joue. Ensuite, desserrez les boutons-pression à l'arrière du rembourrage intérieur et tirez les pattes de fixation du rembourrage intérieur du côté avant du casque.

### Système de fermeture à grille (fig. E)

La fermeture à grille permet un ajustage de précision individuel et rapide de la jugulaire. Pressez la fermeture à grille jusqu'à ce que le casque épouse votre tête de manière agréable, mais ferme.

La boucle déplaçable permet de fixer ou de bloquer l'excédent de la jugulaire.

### Pare-vent au menton (fig. F)

Le pare-vent au menton (10) peut être retiré ou remis, si nécessaire. Pour le poser, poussez le pare-vent au menton dans le rabat.

### Rembourrages de joue (fig. G)

Vous recevez deux paires de rembourrages de



joue (15) d'épaisseur différente.

Les rembourrages de joue plus minces sont déjà montés en usine. Les rembourrages de joue plus épais sont fournis avec le casque séparément.

Si le casque est trop lâche sur votre tête, vous pouvez échanger les rembourrages de joue plus minces contre les rembourrages plus épais.

Chaque rembourrage de joue est fixé au casque par quatre boutons-pression. Vous pouvez simplement retirer les rembourrages. Maintenant, vous pouvez fixer les rembourrages de joue plus épais au moyen des quatre boutons-pression également. Chaque bouton-pression doit alors s'enclencher de façon audible.

### **Rembourrages acoustiques (fig. H)**

Les rembourrages acoustiques (14) servent à la réduction des bruits, en particulier lors de la conduite à grande vitesse.

Enfoncez les rembourrages acoustiques dans la cavité des rembourrages de joue. La face des rembourrages acoustiques munie de la fixation velcro est orientée vers la coque du casque.

### **Aération avant (fig. I)**

L'aération avant (6) peut être ouverte et fermée au moyen d'une glissière.

### **Aération supérieure (fig. J)**

L'aération supérieure (1) peut être ouverte et fermée au moyen d'une glissière.

### **Col d'hiver**

Afin de réduire l'entrée d'air sur le dessous du casque à des températures très basses, il est possible de remplacer le col standard (12) prémonté par le col d'hiver (11) large fourni.

### **Démontage du col standard (fig. K)**

Desserrez d'abord la fixation au centre du col standard.

Pour ce faire, tirez le col standard au milieu. Maintenant, tirez les extrémités du col jusqu'à ce que le col standard se détache complètement.

### **Pose du col d'hiver (fig. L)**

Accrochez le col d'hiver des deux côtés dans les broches sur le casque.

Pressez à présent l'ouverture au milieu du col d'hiver dans la broche centrale sur le casque. Vous pouvez maintenant poser le col d'hiver complètement.

### **Remplacement de la visière**

Si la visière (9) est endommagée ou trop rayée, vous pouvez la remplacer par la visière de rechange.

### **Démontage de la visière**

- Poussez la visière dans la position supérieure (entièrement ouverte) (fig. M).
- Tirez le levier de sécurité et retirez la visière (fig. N).

### **Montage de la visière**

- Insérez la visière de rechange dans le dispositif porteur en veillant au positionnement correct (à ouverture complète) (fig. M).
- Tirez le levier de sécurité et placez la visière (fig. O).
- Laissez la visière de rechange s'enclencher et fermez la visière.

## **Sélection de la bonne taille du casque**

- Mesurez le tour de votre tête et choisissez la taille du casque en conséquence. Essayez plusieurs casques avant de vous décider. La peau de vos tempes bouge avec le casque correctement posé.
- Assurez-vous que le casque ne peut pas beaucoup bouger sur votre tête même avec la mentonnière non serrée.
- Pour une bonne tenue, la mentonnière doit être bien fermée. Elle est bien ajustée lorsqu'il vous est difficile de passer vos doigts sous la mentonnière. Mais vous



devez pouvoir respirer, déglutir et tourner la tête aisément.

- Assurez-vous que le casque a été testé selon la dernière norme CEE.

- Entreposer le casque non utilisé en lieu sec et aéré.



### Tableau des tailles

Taille	Tour de tête
M	57-58cm
L	59-60cm
XL	61-62m

### Maintenance et entretien

La maintenance et l'entretien réguliers contribuent à la sécurité et au maintien du casque en bon état.

#### Nettoyage du casque

- N'utiliser jamais de solvants ou d'abrasifs à base de pétrole pour nettoyer le casque, ni à l'extérieur, ni à l'intérieur.
- Utiliser toujours un détergent de pH neutre, dilué dans de l'eau claire. Frotter prudemment avec un chiffon souple. Puis, essuyer avec un linge non pelucheux. Après l'usage, essuyer les salissures (p. ex. les insectes, le sable, la poussière, etc.) avec un linge souple humide, puis passer un linge souple sec.
- Après l'usage par temps humide, toujours essuyer la visière avec un linge souple sec.
- N'utiliser jamais de solvants ni d'abrasifs à base de pétrole pour nettoyer la visière.

#### Nettoyage du rembourrage de joue, du rembourrage acoustique et du rembourrage intérieur

- Lavage à la main à moins de 30 °C
- Laisser sécher à la température ambiante.
- Éviter les sources de chaleur.

### Entreposage

Entreposez le casque non utilisé en lieu sec et bien aéré à la température ambiante. Évitez les sources de chaleur.

N'exposez pas l'article à la forte chaleur inutilement, p. ex. dans la voiture à des températures extérieures élevées.

### Remarques relatives à l'élimination

Éliminer l'article et les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur. Les matériaux d'emballage, comme p. ex. les sachets en plastique, doivent être tenus hors de la portée des enfants. Conserver le matériau d'emballage hors de la portée des enfants.

Éliminer l'article et l'emballage en respectant l'environnement.

Le code de recyclage sert de marquage de différents matériaux pour la remise dans le circuit de recyclage. Le code comprend le symbole de recyclage censé refléter le circuit de recyclage et un numéro qui marque le matériau.

### Légende

	Les produits marqués d'un flocon de neige sont équipés d'un rembourrage plus épais et ainsi protègent mieux du froid.
	Date de fabrication (mois/année)
	Lire le mode d'emploi



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

## Garantie de la SPEQ GmbH

Chère cliente, cher client, Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat. Si ce produit présente des défauts, vous disposez des droits légaux contre le vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

### Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de justificatif de l'achat. En cas de défaut de matériel ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons ou remplaçons le produit, ou remboursons le prix d'achat, à notre choix, sans frais pour vous. Cette prestation de garantie suppose la présentation, dans le délai de trois ans, de l'appareil défectueux et de la preuve d'achat (ticket de caisse), ainsi qu'une brève description écrite de la nature du défaut et de la date à laquelle il est survenu. Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou le remplacement du produit ne donne droit à aucune nouvelle garantie.

### Durée de la garantie et droits légaux en cas de défauts

La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie des défauts cachés. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les éventuels dommages et défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations éventuelles effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin selon des

directives sur la qualité strictes et a été consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La garantie couvre les défauts du matériel ou de la fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit exposées à l'usage normale qui peuvent ainsi être considérées comme pièces d'usure, ni les dommages sur les pièces fragiles telles que l'interrupteur, les batteries ou les pièces fabriquées en verre. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non-conforme. Pour une utilisation correcte du produit, toutes les instructions figurant dans le mode d'emploi doivent être scrupuleusement observées. Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et non à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'utilisation abusive ou incorrecte, de recours à la force et d'interventions non effectuées par notre bureau de service après-vente agréé.

### Traitement en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, merci de vous munir du ticket de caisse et du numéro d'article (IAN) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure du produit, sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le service après-vente désigné ci-dessous par téléphone ou par e-mail.
- Vous pouvez alors envoyer un produit enregistré comme défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ces manuels ainsi que de nombreux autres, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation. Ce code QR

vous permet d'accéder directement à la page de service de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et d'ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le

vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; · s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## Adresse du service :

SPEQ GmbH  
Tannbachstr. 10  
73635 Steinenberg  
ALLEMAGNE  
Email: [service@speq.de](mailto:service@speq.de)  
Service-Hotline: 00800 30 777 999 (gratuit)

Veillez appeler avant tout envoi de 08h00 à 17h00

Casque Modèle No: FF935SV  
IAN: 431649\_2304, 431651\_2304,  
431654\_2304

Benaming onderdelen	15
Omvang van de levering	15
Belangrijke informatie	15
Gebruiksaanwijzing	15
Veiligheidsinstructies	15
Productkenmerken	16
Bedienings- en montage-instructies	17
Zonnevizier	17
Voering	17
Vergrendelend sluitsysteem	17
Windscherm voor kin	17
Wangkussens	18
Akoestische bekleding	18
Ventilatie aan de voorkant	18
Ventilatie aan de bovenkant	18
Winterkraag	18
Vervangen van het vizier	18
Keuze van de juiste helmmaat	18
Onderhoud en verzorging	19
Opslag	19
Instructies voor afvalverwijdering	19
Legenda	19
Instructies voor garantie en serviceafhandeling	20



Van harte gefeliciteerd!

Met uw aankoop heeft u gekozen voor een hoogwaardig artikel. Maak u vóór het eerste gebruik vertrouwd met het artikel.

Lees hiervoor zorgvuldig de volgende gebruiksaanwijzing.

Gebruik het artikel uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Als u het artikel aan derden doorgeeft, overhandig dan alle documentatie eveneens.

## Benaming onderdelen

1. Ventilatie aan de bovenkant
2. Luchtuitlaat
3. Viziermechanisme
4. Schuif voor het zonnevizier
5. Ontgrendeling van het klepstuk
6. Ventilatie aan de voorkant
7. Ademafstotend element
8. Vizier
9. Zonnevizier
10. Windscherm voor kin
11. Standaardkraag
12. Winterkraag
13. Voering
14. Akoestische bekleding
15. Wangkussens
16. Kinriem met vergrendelende sluiting

## Omvang van de levering

De leveringsomvang van uw helm bestaat uit:

- Extra paar wangkussens voor individuele aanpassing van de maat
- Akoestische bekleding
- Winterkraag
- Helmzak
- Gebruiksaanwijzing

## Belangrijke informatie

Deze helm is ontwikkeld voor motorrijders en gefabriceerd volgens de nieuwste stand der techniek. Ondanks de hoogste veiligheidsnormen kunnen er bij zware ongevallen desondanks verwondingen optreden. In sommige gevallen kan de botsing

zo hevig zijn dat de helm de drager niet effectief tegen hoofdwonden beschermt.

Om voldoende bescherming te bieden, moet deze helm goed passen en veilig bevestigd zijn. Iedere helm die een zware klap heeft gehad, moet vervangen worden.

Wij garanderen dat dit artikel vrij van productie- en materiaalfouten is. De aanspraak op garantie geldt niet voor slijtage of normale veroudering en komt te vervallen bij onvakkundige behandeling.

Voor Frankrijk moeten vier reflecterende stickers op de helm worden aangebracht. Deze reflecterende stickers zijn bij uw helm gevoegd. Breng de stickers aan weerszijden alsook voor- en achteraan op de helm aan.

## Gebruiksaanwijzing

### Veiligheidsinstructies

#### • Waarschuwing!

- Tijdens het rijden mag de helm alleen worden gebruikt met een gesloten kinstuk en een gesloten vizier.
- De helm is uitgerust met een zwenkbaar zonnevizier, dat uitsluitend met een gesloten vizier gebruikt mag worden.
- Om het kinstuk te openen, drukt u op de ontgrendeling van het klepstuk (5) en heft u daarbij het kinstuk omhoog (afb. B).
- Om het kinstuk te sluiten, trekt u het kinstuk omlaag totdat het hoorbaar vastklikt.
- De helm moet stevig zitten en de kinriem moet veilig gesloten zijn.
- Zorg ervoor dat de luchtcirculatie niet beperkt wordt.
- Zorg ervoor dat het vizier steeds schoon en zonder krassen is. Beschadigde vizieren moeten onmiddellijk vervangen worden. 's Nachts of bij slecht zicht mogen geen donker getinte vizieren gebruikt worden, daar deze het zicht belemmeren. U heeft tot vijf jaar na de datum van aankoop de mogelijkheid om vervangende vizieren bij het genoemde serviceadres te bestellen. Viziernummer: 935V.



- Er mogen geen veranderingen aan de helm, zijn structuur of de afzonderlijke componenten worden uitgevoerd.
- De helm mag niet worden beschilderd of met stickers of etiketten worden beplakt.
- De helm moet bij een botsing het hoofd beschermen. Na slechts één (ook lichte) botsing is deze bescherming niet meer gewaarborgd. Na een ongeval moet de helm daarom onmiddellijk worden vervangen, ook al vertoont hij geen zichtbare schade.
- De helm mag niet aan het stuur of een ander deel van de machine hangend vervoerd worden. Hij moet tevens absoluut uit de buurt van verhitte delen (bv. uitlaatpijp) worden gehouden.
- Voor het reinigen van de helm mag nooit petroleumhoudend oplosmiddel of schuurmiddel worden gebruikt, noch binnen, noch buiten. Gebruik steeds, verdund in helder water, pH-neutraal wasmiddel. Met een zachte doek voorzichtig wrijven. Vervolgens met een pluisvrije doek droogwrijven. De voering kan worden schoongemaakt met wat zeep en een zachte borstel.
- Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen voor uw helm.
- Het zonnevizier mag alleen bij daglicht worden gebruikt! Het mag niet bij schemering of 's nachts worden gebruikt.

## Productkenmerken

### ECE-R 22.06

#### Homologatie

Deze helm voldoet aan de norm ECE-R 22.06 en is conform deze norm gehomologeerd.

De norm ECE-R 22.06 bevat uniforme voorwaarden voor de goedkeuring van veiligheidshelmen en hun vizieren voor bestuurders en passagiers van motorfietsen en bromfietsen.

Deze tests zijn gebaseerd op de zogeheten ECE-reglementen van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties

(Economic Commission for Europe).

### Essentiële keuringen van de ECE-regeling 22.06

- Schokdemping
- Dynamische keuring van de draagvoorziening
- Controle van het blikveld
- Vormvastheid
- Zitkeuring (uittrektest)
- Keuring van de kinriem en sluiting
- Afschuiftest voor buitenkanten
- Test van het wrijvingsgedrag van de schaal
- Viziertest (mechanische en optische eigenschappen)
- Slag op de kin, controle van de demping van het kinstuk

### Voering met Coolmax® inzetstukken

Coolmax® van INVISTA is een sterk presterende stofvezel die de drager ondersteunt bij sportieve activiteiten. Op basis van de gepatenteerde DuPont-vezeltechnologie transporteert Coolmax® vocht van het lichaam naar het oppervlak van de stof, waar het sneller droogt dan bij iedere andere stof. De speciaal ontwikkelde vezels van INVISTA die worden gebruikt voor Coolmax®-stoffen, transporteren het vocht weg van het lichaam naar het oppervlak van de stof, alwaar het snel kan verdampen. Tegelijkertijd bieden de uniek gevormde vezels, zelfs in natte toestand, een maximaal ademend vermogen. Het ademend vermogen verbetert daarnaast het thermisch regulerende effect. In dit artikel zijn de wang-, voorhoofd- en nekkussens uitgerust met Coolmax®.

### HeiQ Pure

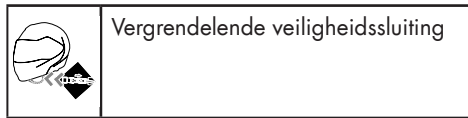
textiele frisheid

Ervaar het gevoel van aanhoudende frisheid dankzij de kracht van het zilver dat u de hele dag vrij van geurtjes houdt.

De voering van de helm bevat een biocide (HeiQ Pure) voor de antibacteriële uitrusting

van de voering. Actieve werkzame stof: Zilverchloride.

	<b>Ademafstotend element en vizierventilatie</b> Met het ademafstotende element (7) wordt het beslaan van het vizier door de ademlucht verminderd. Aanvullend wordt de luchtcirculatie in het vizier verbeterd.
	Geïntegreerd zonnevizier
	Stootvaste schaal van ABS
	Vizier met antikraslaag
	Extra comfortkraag voor 's winters
	Uitneembare, wasbare voering
	Zonder gereedschap vervangen van het vizier
	Met extra set wangkussens voor individuele aanpassing van de maat
	Geschikt voor beeldragers



Vergrendelende veiligheidsluiting

## Bedienings- en montage-instructies

### Zonnevizier (afb. C)

Door het geïntegreerde zonnevizier (9) kunt u snel en eenvoudig reageren op veranderde lichtomstandigheden.

Het zonnevizier kan via de schuif (4) in- en uitgeschoven worden.

#### Let op:

- Zorg ervoor dat de rand van het zonnevizier uw blikveld niet belemmert.
- Het zonnevizier mag alleen bij gesloten vizier en alleen overdag worden gebruikt!

### Voering (afb. D)

De voering (13) kan volledig verwijderd en apart schoongemaakt worden (zie de verzorgingsinstructies).

Om de voering te verwijderen, verwijdert u eerst de kraag van de helm en de wangkussens. Maak vervolgens de achterste drukknoppen van de voering los en trek de clips van de voering uit de voorkant van de helm.

### Vergrendelend sluitsysteem (afb. E).

De vergrendelende sluiting maakt een individuele en snelle, fijne afstelling van de kinriem mogelijk.

Druk de vergrendelende sluiting zo ver samen totdat de helm aangenaam, maar stevig zit. Middels de schuifbare gesp kan de overtollige kinband bevestigd of vastgezet worden.

### Windscherm voor kin (afb. F)

Het windscherm voor de kin (10) kan naargelang de behoefte verwijderd of opnieuw aangebracht worden. Om het aan te brengen schuift u het windscherm voor de kin in het klapstuk naar binnen.



### Wangkussens (afb. G)

U ontvangt twee paar wangkussens (15) van verschillende dikte voor een individuele aanpassing van de maat. De dünnere wangkussens zijn reeds af fabriek voorgemonteerd. De dikkere wangkussens zijn apart bij de helm gevoegd. Indien de helm te los en daardoor niet optimaal op uw hoofd zit, kunt u de dünnere wangkussens vervangen door de dikkere. De wangkussens zijn telkens via vier drukknoppen in de helm bevestigd. U kunt de kussens er eenvoudig uit trekken. De dikkere wangkussens kunnen nu eveneens met de vier drukknoppen in de helm worden bevestigd. Iedere drukknop moet daarbij hoorbaar vastklikken.

### Akoestische bekleding (afb. H)

De akoestische bekledingen (14) dienen om het geluid te verminderen, vooral bij ritten met hoge snelheden. Druk de akoestische bekledingen in de holle ruimte van de wangkussens. De van klittenband voorziene zijde van de akoestische bekleding wijst naar de schaal van de helm.

### Ventilatie aan de voorkant (afb. I)

De ventilatie aan de voorkant (6) kan worden geopend en gesloten met behulp van een schuifschakelaar.

### Ventilatie aan de bovenkant (afb. J)

De ventilatie aan de bovenkant (1) kan worden geopend en gesloten met behulp van een schuif.

### Winterkraag

Om bij zeer koude temperaturen de windinlaat aan de onderkant van de helm te verminderen, kan de voorgemonteerde standaardkraag (12) worden vervangen door de meegeleverde brede winterkraag (11).

### Uitnemen van de standaardkraag (afb. K)

Maak eerst de bevestiging in het midden van de standaardkraag los. Trek hiervoor centraal aan de standaardkraag. Nu trekt u telkens aan de uiteinden van de kraag totdat de standaardkraag geheel losgekomen is.

### Plaatsen van de winterkraag (afb. L)

Haak de winterkraag aan weerszijden in de pennen aan de helm. Druk nu de opening in het midden van de winterkraag in de middelste pen aan de helm in. Nu kunt u de winterkraag ten volle benutten.

### Vervangen van het vizier

Indien het vizier (9) beschadigd of te sterk gekrast is, kunt u het door een vervangend vizier inwisselen.

### Demontage van het vizier

- Schuif het vizier in de bovenste positie (volledig geopend) (afb. M).
- Trek aan de bevestigingshendel van het vizier en verwijder het vizier (afb. N).

### Montage van het vizier

- Steek het vervangende vizier op de houder en let daarbij op de juiste positie (volledig geopend) (afb. M).
- Trek aan de bevestigingshendel van het vizier en plaats het vizier (afb. O).
- Laat het vervangende vizier vastklikken en sluit het vizier.

### Keuze van de juiste helmmaat

- Meet de omvang van uw hoofd en kies aan de hand daarvan de maat van de helm. Probeer meerdere helmen voordat u een beslissing neemt. Idealiter beweegt de huid van uw slapen mee wanneer u de helm op heeft.
- Zorg ervoor dat de helm ook zonder aangetrokken kinriem geen grote





- bewegingsvrijheid op het hoofd heeft.
- De kinriem moet stevig worden gesloten opdat hij veilig vastzit. Hij zit juist indien u moeite heeft uw vingers onder de kinriem te schuiven. U moet echter nog comfortabel kunnen ademen, slikken en uw hoofd kunnen draaien.
- Vergewis u ervan dat de helm
- volgens de recentste ECE-norm getest werd.

### Maattabel

Maat	Omtrek van het hoofd
M	57-58cm
L	59-60cm
XL	61-62m

### Onderhoud en verzorging

Regelmatig onderhoud en verzorging dragen bij tot de veiligheid en het behoud van de helm.

### Reiniging van de helm

- Voor het reinigen van de helm mag nooit petroleumhoudend oplosmiddel of schuurmiddel worden gebruikt, noch binnen, noch buiten.
- Gebruik steeds, verdund in helder water, pH-neutraal wasmiddel. Met een zachte doek voorzichtig wrijven. Vervolgens met een pluisvrije doek droogwrijven. Na gebruik het vuil (bv. insecten, zand, stof enz.) met een zachte, vochtige doek afwrijven en vervolgens droogwrijven met een zachte, droge doek.
- Na gebruik bij nattigheid en vocht dient het vizier altijd te worden afgeveegd met een droge, zachte doek.
- Voor het reinigen van het vizier mag nooit petroleumhoudend oplosmiddel of schuurmiddel worden gebruikt.

### Reiniging van wangkussen, akoestische bekledingen en voering

- Wassen met de hand onder 30 °C.
- Laten drogen bij kamertemperatuur.
- Warmtebronnen vermijden.
- Bij niet-gebruik bewaren in droge, geventileerde ruimten.



### Opslag

Bewaar de helm bij niet-gebruik op een droge en goed geventileerde plek bij kamertemperatuur. Vermijd warmtebronnen. Stel het artikel niet nodeloos bloot aan sterke hitte, bv. in de auto bij hoge buitentemperaturen.



### Instructies voor afvalverwijdering

Verwijder het artikel en het verpakkingsmateriaal conform de plaatselijk geldende voorschriften. Verpakkingsmateriaal, zoals bv. foliezakken, dient uit de buurt van kinderen te worden gehouden. Bewaar het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.

Verwijder het artikel en de verpakking op milieuvriendelijke wijze. De recyclingcode is bedoeld om verschillende materialen te markeren voor terugvoer naar de grondstoffenkringloop (recycling). De code bestaat uit het recyclingsymbool – dat het recyclingcircuit moet weergeven – en een nummer dat het materiaal markeert.

### Legenda

	Producten die met een sneeuwvlok gemarkeerd zijn, hebben een dikkere voering en beschermen daardoor beter tegen de koude.
--	---

	Productiedatum (maand/jaar)
	Gebruiksaanwijzing lezen

## Garantie van SPEQ GmbH

Geachte klant, u ontvangt op dit apparaat een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product heeft u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet aangetast door onze garantie die hieronder wordt toegelicht.

### Garantiebepalingen

De garantieperiode begint op de aankoopdatum. Berg de kassabon daarom goed op. Deze bon heeft u nodig als aankoopbewijs. Treedt binnen een termijn van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout op, wordt het product doorons – naar ons inzicht – kosteloos gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt voorop dat binnen de periode van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en schriftelijk kort wordt beschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke klachten over gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Beschadigingen

of gebreken die eventueel al bij aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

### Onvang van de garantie

Het apparaat is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor aflevering nauwgezet gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtageonderdelen kunnen worden beschouwd of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of glazen onderdelen.

Deze garantie vervalt wanneer het product beschadigd, onjuist gebruikt of gerepareerd is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig worden nagekomen. Gebruik en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten absoluut worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor zakelijke toepassingen. Bij misbruik of onjuiste omgang, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door ons erkende onderhoudscentrum zijn uitgevoerd, kom de garantie te vervallen.

### Afhandeling onder garantie

Om een snelle verwerking van uw verzoek te kunnen garanderen, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) als bewijs voor de aankoop gereed.
- De artikelnummers vindt u op het



typeplaatje, gegraveerd op het product, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst telefonisch of per e-mail contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u uw gebruikershandleiding openen door het artikelnummer (IAN) in te voeren.



## Service:

SPEQ GmbH  
Tannbachstr. 10  
73635 Steinenberg  
DUITSLAND  
Email: [service@speq.de](mailto:service@speq.de)

Service-Hotline: 00800 30 777 999  
(gratis)

Neem contact op voordat je het opstuurt  
8:00 - 17:00

Model helm nr.: FF935SV  
IAN: 431649\_2304, 431651\_2304,  
431654\_2304

Teilebezeichnung	23
Lieferumfang	23
Wichtige Information	23
Gebrauchsanweisung	23
Sicherheitshinweise	23
Produktmerkmale	24
Bedienungs- und Montagehinweise	25
Sonnenblende	25
Innenpolster	25
Raster-Verschlusssystem	25
Kinn-Windabweiser	25
Wangenpolster	26
Akustikpolster	26
Frontbelüftung	26
Obere Belüftung	26
Winterkragen	26
Visierwechsel	26
Auswahl der richtigen Helmgröße	26
Wartung und Pflege	27
Lagerung	27
Hinweise zur Entsorgung	27
Zeichenerklärung	27
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	28



Herzlichen Glückwunsch!  
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.  
Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.  
Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.  
Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Teilebezeichnung

1. Obere Belüftung
2. Luftauslass
3. Visiermechanismus
4. Schieber für Sonnenblende
5. Klappteilriegelung
6. Frontbelüftung
7. Atemabweiser
8. Visier
9. Sonnenblende
10. Kinn-Windabweiser
11. Standardkragen
12. Winterkragen
13. Innenpolster
14. Akustikpolster
15. Wangenpolster
16. Kinnriemen mit Rasterverschluss

## Lieferumfang

Der Lieferumfang Ihres Helmes besteht aus:

- Zusätzliches Paar Wangenpolster zur individuellen Größenanpassung
- Akustikpolster
- Winterkragen
- Helmbeutel
- Gebrauchsanweisung

## Wichtige Information

Dieser Helm wurde für das Motorradfahren entwickelt und nach dem neuesten Stand der Technik gefertigt. Trotz höchster Sicherheitsstandards kann es bei schweren

Unfällen dennoch zu Verletzungen kommen. In einigen Fällen kann der Aufprall so stark sein, dass der Helm den Fahrer nicht effektiv vor Kopfverletzungen schützt.

Um ausreichenden Schutz zu gewähren, muss dieser Helm gut passen und sicher befestigt sein. Jeder Helm, der einem heftigen Schlag ausgesetzt war, ist auszuwechseln.

Wir garantieren, dass dieser Artikel frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist. Der Garantieanspruch gilt nicht für Verschleiß oder normale Abnutzung und entfällt bei unsachgemäßer Behandlung.

Für Frankreich ist es vorgeschrieben, dass vier Reflektorsticker auf dem Helm angebracht werden müssen. Diese Reflektorsticker sind ihrem Helm beigelegt. Bringen Sie die Sticker an beiden Seiten, sowie Vorne und Hinten am Helm an.

## Gebrauchsanweisung

### Sicherheitshinweise

- **Warnung!**
- Während der Fahrt darf der Helm nur mit geschlossenem Kinnenteil und geschlossenem Visier genutzt werden.
- Der Helm ist mit einer schwenkbaren Sonnenblende ausgestattet, die nur in Verbindung mit einem geschlossenen Visier verwendet werden darf.
- Zum Öffnen des Kinnteils bitte die Klappteilriegelung (5) drücken und dabei das Kinnenteil nach oben heben (Abb. B).
- Zum Schließen des Kinnteils das Kinnenteil nach unten ziehen, bis es hörbar einrastet.
- Der Helm muss fest sitzen und der Kinnriemen fest geschlossen sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Luftzirkulation nicht eingeschränkt wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Visier immer sauber und ohne Kratzer ist. Beschädigte Visiere müssen sofort ausgetauscht werden.
- Getönte Visiere dürfen nachts oder bei schlechten Sichtverhältnissen nicht benutzt werden, da sie die Sicht einschränken.

Sie haben bis zu fünf Jahre nach Kaufdatum die Möglichkeit, Ersatzvisiere bei der genannten Serviceadresse nachzubestellen, Visiernummer: 935V.

- Es dürfen keine Veränderungen am Helm, an seiner Struktur oder den einzelnen Komponenten vorgenommen werden.
- Der Helm darf nicht angemalt oder mit Aufklebern oder Etiketten beklebt werden.
- Der Helm soll im Falle eines Aufpralls den Kopf schützen. Nach nur einem einzigen (auch leichten) Aufprall ist dieser Schutz nicht mehr gewährleistet. Nach einem Unfall muss der Helm deshalb sofort erneuert werden, auch wenn er keinen sichtbaren Schaden aufweist.
- Der Helm darf nicht hängend am Lenker oder an einem anderen Teil der Maschine transportiert werden. Außerdem ist er unbedingt von erhitzten Teilen (z. B. Auspuff) fernzuhalten.
- Zum Säubern des Helmes darf niemals petroleumhaltiges Lösungs- oder Scheuermittel verwendet werden, weder außen noch innen. Verwenden Sie immer, verdünnt in klarem Wasser, pH-neutrales Waschmittel. Mit einem weichen Tuch vorsichtig reiben. Danach mit einem fusselfreien Tuch trocken wischen. Das Polster kann mit etwas Seife und mittels einer weichen Bürste gereinigt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile für Ihren Helm.
- Die Sonnenblende darf nur bei Tageslicht verwendet werden! Sie darf nicht bei Dämmerung oder in der Nacht verwendet werden.

## Produktmerkmale

### ECE-R 22.06

#### Homologation

Dieser Helm erfüllt die ECE-R 22.06 Norm und ist nach dieser homologiert.

Die ECE-R 22.06 Norm enthält einheitliche Bedingungen für die Genehmigung der Schutzhelme und ihrer Visiere für Fahrer und

Mitfahrer von Krafträdern und Mopeds. Grundlage für diese Prüfungen sind die so genannten ECE-Regelungen der Wirtschaftskommission für Europa der Vereinten Nationen (Economic Commission for Europe).

### Wesentliche Prüfungen der ECE-Regelung 22.06

- Stoßdämpfung
- Dynamische Prüfung der Trageeinrichtung
- Prüfung des Sichtfelds
- Gestaltfestigkeit
- Halteprüfung (Abstreiftest)
- Kinnriemen- und Schlossprüfung
- Abschertest für Außenkanten
- Test des Reibungsverhaltens der Außenschale
- Visierprüfung (mechanische und optische Eigenschaften)
- Kinnaufschlag, Prüfung der Kinnteildämpfung

### Innenpolster mit Coolmax® Einsätzen

Coolmax® von INVISTA ist eine hochleistungsfähige Stofffaser, die den Träger bei sportlichen Aktivitäten unterstützt. Basierend auf der patentierten DuPont-Fasertechnologie transportiert Coolmax® Feuchtigkeit vom Körper an die Stoffoberfläche, wo sie schneller trocknet als bei jedem anderen Stoff. Die speziell entwickelten Fasern von INVISTA, die für Coolmax®-Stoffe verwendet werden, transportieren die Feuchtigkeit vom Körper weg zur Oberfläche des Stoffes, wo sie schnell verdunsten kann. Gleichzeitig bieten die einzigartig geformten Fasern selbst in nassem Zustand eine maximale Atmungsaktivität. Die Atmungsaktivität verbessert darüber hinaus den wärmeregulierenden Effekt.









In diesem Artikel sind Wangen-, Stirn-, und Nackenpolster mit Coolmax® ausgestattet.

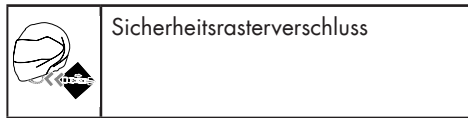
### HeiQ Pure - Textile Frische

Erleben Sie das Gefühl anhaltender Frische, dank der Kraft des Silbers, das Sie den ganzen Tag über geruchsfrei hält.

Das Innenfutter des Helmes enthält einen Biozidwirkstoff (HeiQ Pure) für antibakterielle

Ausrüstung des Innenfutters. Aktiver Wirkstoff: Silberchlorid

	<b>Atemabweiser und Visierbelüftung</b> Mit dem Atemabweiser (7) wird ein Beschlagen des Visiers durch die Atemluft vermindert. Zusätzlich wird die Luftzirkulation im Visierbereich verbessert.
	Integrierte Sonnenblende
	Stoßfeste ABS-Außenschale
	Visier mit Anti-Scratch Beschichtung
	Zusätzlicher Winter-Komfortkragen
	Herausnehmbares, waschbares Innenfutter
	Werkzeugloser Visierwechsel
	Mit zusätzlichem Satz Wangenpolster zur individuellen Größenanpassung
	Für Brillenträger geeignet



## Bedienungs- und Montagehinweise

### Sonnenblende (Abb. C)

Durch die integrierte Sonnenblende (9) können Sie schnell und einfach auf veränderte Lichtverhältnisse reagieren.

Die Sonnenblende kann über den Schieber (4) ein- und ausgefahren werden.

#### Hinweis:

- Achten Sie darauf, dass die Kante der Sonnenblende nicht Ihr Sichtfeld behindert.
- Die Sonnenblende darf nur bei geschlossenem Visier und nur bei Tag verwendet werden.

### Innenpolster (Abb. D)

Das Innenpolster (13) kann komplett entnommen und separat gereinigt werden (siehe Pflegehinweise).

Um das Innenpolster herauszunehmen, entfernen Sie zuerst den Helmkragen und die Wangenpolster. Lösen Sie dann die hinteren Druckknöpfe des Innenpolsters und ziehen Sie die Klipps des Innenpolsters aus der Helmvorderseite.

### Raster-Verschlussystem (Abb. E)

Der Raster-Verschluss ermöglicht eine individuelle und schnelle Feinjustierung des Kinnriemens.

Drücken Sie den Raster-Verschluss so weit zusammen, bis der Helm angenehm, aber fest sitzt.

Durch die verschiebbare Schnalle kann das überschüssige Kinnband befestigt bzw. gesichert werden.



### **Kinn-Windabweiser (Abb. F)**

Der Kinn-Windabweiser (10) kann je nach Bedarf abgenommen oder wieder angebracht werden. Zur Anbringung schieben Sie den Kinn-Windabweiser in das Klappenteil hinein.

### **Wangenpolster (Abb. G)**

Sie erhalten zwei unterschiedlich starke Paare der Wangenpolster (15) für eine individuelle Größenanpassung.

Die dünneren Wangenpolster sind werkseitig bereits vormontiert. Die dickeren Wangenpolster liegen dem Helm separat bei. Falls der Helm zu locker und dadurch nicht optimal auf Ihrem Kopf sitzt, können Sie die dünneren Wangenpolster gegen die dickeren austauschen.

Die Wangenpolster sind jeweils über vier Druckknöpfe im Helm befestigt. Sie können die Polster einfach herausziehen.

Die dickeren Wangenpolster können nun ebenfalls mittels der vier Druckknöpfe im Helm befestigt werden.

Jeder Druckknopf muss dabei hörbar einrasten.

### **Akustikpolster (Abb. H)**

Die Akustikpolster (14) dienen der Geräuschreduzierung, besonders bei Fahrten mit hohen Geschwindigkeiten.

Drücken Sie die Akustikpolster in den Hohlraum der Wangenpolster. Die mit Klett ausgestattete Akustikpolsterseite zeigt zur Helmschale.

### **Frontbelüftung (Abb. I)**

Die Frontbelüftung (6) kann mittels eines Schiebeschalters geöffnet und geschlossen werden.

### **Obere Belüftung (Abb. J)**

Die obere Belüftung (1) kann mittels eines Schiebers geöffnet und geschlossen werden.

### **Winterkragen**

Um bei sehr kalten Temperaturen den Windeinlass an der Helmunterseite zu reduzieren, kann der vormontierte Standardkragen (12) durch den mitgelieferten breiten Winterkragen (11) ausgewechselt werden.

### **Ausbau des Standardkragens (Abb. K)**

Lösen Sie zuerst die Befestigung in der Mitte des Standardkragens.

Ziehen Sie hierfür mittig am Standardkragen. Nun ziehen Sie jeweils an den Enden des Kragens bis sich der Standardkragen vollständig gelöst hat.

### **Einsetzen des Winterkragens (Abb. L)**

Haken Sie den Winterkragen auf beiden Seiten in die Stifte am Helm ein.

Drücken Sie nun die Öffnung in der Mitte des Winterkragens in den mittigen Stift am Helm ein.

Nun können Sie den Winterkragen vollständig einsetzen.

### **Visierwechsel**

Falls das Visier (9) beschädigt oder zu stark zerkratzt ist, können Sie es gegen ein Ersatzvisier austauschen.

### **Ausbau des Visiers**

- Schieben Sie das Visier in die oberste Position (voll geöffnet) (Abb. M).
- Ziehen Sie den Visiersicherungshebel und entnehmen Sie das Visier (Abb. N).

### **Einbau des Visiers**

- Stecken Sie das Ersatzvisier auf die Haltevorrichtung und achten Sie dabei auf die richtige Positionierung (voll geöffnet) (Abb. M).
- Ziehen Sie den Visiersicherungshebel und platzieren Sie das Visier (Abb. O).
- Lassen Sie das Ersatzvisier einrasten und schließen Sie das Visier.

## **Auswahl der richtigen Helmgröße**

- Messen Sie den Umfang Ihres Kopfes und wählen Sie die Größe des Helmes danach aus. Probieren Sie mehrere Helme, bevor Sie sich entscheiden. Bei aufgesetztem Helm bewegt sich idealerweise die Haut




- Ihrer Schläfen mit.
- Stellen Sie sicher, dass der Helm auch ohne den festgezogenen Kinnriemen keine große Bewegungsfreiheit auf dem Kopf hat.
- Für einen sicheren Sitz muss der Kinnriemen fest geschlossen werden. Er sitzt korrekt, wenn es Ihnen schwerfällt, Ihre Finger unter den Kinnriemen zu schieben. Sie müssen aber immer noch bequem atmen, schlucken und Ihren Kopf drehen können.
- Überzeugen Sie sich davon, dass der Helm nach der neuesten ECE-Norm getestet wurde.

- weichen, trockenen Tuch nachwischen.
- Nach Gebrauch bei Nässe und Feuchtigkeit sollte das Visier immer mit einem trockenen, weichen Tuch abgewischt werden.
- Beim Säubern des Visiers darf niemals petroleumhaltiges Lösungs- oder Scheuermittel verwendet werden.

### Reinigung der Wangen-, Akustik- und Innenpolster

- Handwäsche unter 30 °C
- Bei Raumtemperatur trocknen lassen.
- Wärmequellen vermeiden.
- Bei Nichtgebrauch in trockenen, belüfteten Räumen lagern.

### Größentabelle

	
Größe	Kopfumfang
M	57-58cm
L	59-60cm
XL	61-62m



### Lagerung

Lagern Sie den Helm bei Nichtgebrauch an einem trockenen und gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur. Vermeiden Sie Wärmequellen. Setzen Sie den Artikel nicht unnötig starker Hitze aus, z. B. im Auto bei hohen Außentemperaturen.

### Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege trägt zur Sicherheit und Erhaltung des Helmes bei.

#### Reinigung des Helmes

- Zum Säubern des Helmes darf niemals petroleumhaltiges Lösungs- oder Scheuermittel verwendet werden, weder außen noch innen.
- Verwenden Sie immer, verdünnt in klarem Wasser, pH-neutrales Waschmittel. Mit einem weichen Tuch vorsichtig reiben. Danach mit einem fusselfreien Tuch trocken wischen. Nach Gebrauch Verschmutzungen (z. B. Insekten, Sand, Staub etc.) mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen und danach mit einem

### Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend aktueller örtlicher Vorschriften. Verpackungsmaterialien, wie z. B. Folienbeutel, gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für Kinder unerschwinglich auf.

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus dem Recyclingsymbol – das den Verwertungskreislauf widerspiegelt – und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.



## Zeichenerklärung

	Produkte, die mit einer Schneeflocke gekennzeichnet sind, weisen eine stärkere Polsterung auf und schützen dadurch besser vor Kälte.
	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
	Bedienungsanleitung lesen

## Garantie der SPEQ GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er

aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer



Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) ihre Bedienungsanleitung öffnen.



### Serviceadresse:

SPEQ GmbH  
Tannbachstr. 10  
73635 Steinenberg  
DEUTSCHLAND  
Email: [service@speq.de](mailto:service@speq.de)

Service-Hotline: 00800 30 777 999  
(kostenfrei)

Bitte Anruf vor Einsendung  
8:00 Uhr – 17:00 Uhr

Helm Modell Nr.: FF935SV  
IAN: 431649\_2304, 431651\_2304,  
431654\_2304





